**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 71 (1953)

**Heft:** 182

Heft

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paralt tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 182 Bern, Samstag 8. August 1953

71. Jahrgang — 71™ année

Berne, samedi 8 août 1953 No 182

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 77.50, habijährlich Fr. 15.50, vierneijährlich Fr. 5.-0; wie Monate Fr. 5.50, ein Monate Fr. 5.50, ein Monate Fr. 5.50, ein Monate Fr. 5.50, vierneijährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncenegle: Publicitas AG. — Insertionstarft: 22 Rp. die einspatitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift "Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 Redaction et auministration: Effingerstrasse 3 a berne. — l'elephone numero (can) l'este En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 6.—fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; détranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annoncest Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 50 ct. — Prix d'abonnement annuel à "La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

## Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Tell - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 147275—147302.

Société Commerciale des Métaux et Produits miniers S. A., Genève. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Supplément Nº 57: La concurrence dans le secteur de la construction.

## Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse nnd Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, hzw. Freltag 12 Uhr, beim Schwetz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mereredl et samedi. Les ordres dolvent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 8, à Berne, à 8 heures ie mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkurseröffnungen -Ouvertures de faiillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemelnschuldner und

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögenstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist Thre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszöge usw.) In Original oder amtlich heglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zeriegt anzumelden und gielchzeitig auch anzugeben, ob die Kapitaliorderung schon fällig oder gekündigt sel, ailfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher eintstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen helm Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des helasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzhuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen heil Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowle Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfanderschreibungen Innerhalb der gleichen Fist dem Konkursamt einzurelchen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sweit Gewährspflichtige beiwohnen.

Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

art. 29, II et III, 123)

Les créanclers du failll et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai flxé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original on en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu on dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'anclen droit cantonal sans Inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'its possèdent, en original ou en cople certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de honne fol de l'Immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature récile même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les déblteurs du failll sont tenus de s'annoncer sous les pelnes de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détlennent des biens du failll, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quol, ils encourront les pelnes prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanclers gagistes et toutes les per-sonnes qui détlennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du fallil ont le droit d'assister aux assem-hlées de créanciers.

## Konkursamt Enge-Zürich

Gemeinschuldner: Zumsteg Heinrich, geb. 1909, a. Giesser, Handel mit Metallwaren, von Wil (Aargau), Hallwylstrasse 75, Zürich 4, dato Thuyastrasse 30, in Wollishofen-Zürich 2.

Datum der Konkurseröffnung: 31. Juli 1953.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 17. August 1953, 14 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes, Bederstrasse 28, rechts.

Eingabefrist: bis 7. September 1953.

Kt. Zürich

Konkursamt Wiedikon-Zürich

(1504<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: Buchser Albert Otto, geb. 1920, von Schöftland (Aargau), Bauführer, Birmensdorferstrasse 474, Zürich 3.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Juli 1953.

Datum der zweiten Verfügung des summarischen Verfahrens: 15. Juli 1953. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 11. August 1953.

NB. Vergl. Publikation im Schweizerischen Handelsamtblatt vom 22. Juli

Office des faillites, La Chaux-de-Fonds

Failli: Ardea, Sérafino Ruspini, importation et commerce de meubles de style et articles de ménage, à La Chaux-de-Fonds, rue Jaquet-Droz 56.

Date du jugement de faillite: 16 juillet 1953.

Première assemblée des créanciers: vendredi 14 août 1953, à 14 heures, dans la salle du rez-de-chaussée de l'Hôtel Judiciaire, avenue Léopold-Ro-bert 3, à La Chaux-de-Fonds.

Délai pour les productions: 8 septembre 1953.

Ct. de Genève

Office des faillites, Genève

(1662)

Faillie:

Société Financière de Banque et de Change à Genève S.A. en liquidation,

rue du Vieux-Collège 8, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 1er juillet 1953. Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 6 août 1953.

Délai pour les productions: 28 août 1953.

## Einstellung des Konkursverfahrens - Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Konkursamt Kriens-Malters Ueber Beljean Ernst, geb. 1913, Garagearbeiter, wohnhaft Lu-

zernerstrasse 52, «Steinhalde», in Littau, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land am 23. Juli 1953 der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung des gleichen Richters vom 1. August 1953 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. August 1953 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 700 leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

## Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollo-kationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Kon-kursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)
L'état de collocation, original on rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

## Konkursamt Rothenburg

In der konkursamtlichen Liquidation der Erbschaft des am 8. März 1953 verstorbenen Spielhofer Bernhard sel., Vertreter, wohnhaft gewesen in Rain, Blumenrain, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprüche auf. Beschwerden betreffend Kompetenzstücke nach Art. 92 SchKG., sowie Begehren um Abtretung von Massarechten bezüglich Eigentumsansprüche nach Art. 260 SchKG, sind binnen der Anfechtungsfrist des Kollokationsplanes schriftlich geltend zu machen.

Kt. Aargau

Konkursamt Aarau

(1655)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Knaus Hans, geb. 1917, Maler, von und in Aarau. Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Betreibungsamt Kreuzlingen für das Konkursamt Kreuzlingen (1656)

Im Konkurs über die Firma

Chemische Fabrik Kreuzlingen AG.,

Kreuzlingen, liegen Inventur und Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen auf dem Bureau des Betreibungsamtes Kreuzlingen, Löwenstrasse 2, zur Einsicht auf.

(1652)

Allfällige Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der genannten Frist beim Friedensrichteramt Kreuzlingen anhängig zu machen, ansonst er in Rechtskraft erwächst.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist dem Betreibungsamt Kreuzlingen schriftlich einzureichen.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1663)

Failli: Howald Henri-René, fourrures, «Au Castor», rue de Berne 3, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire et la liste des revendications sont également déposés. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être faits dans le même

délai de dix jours.

Ct. de Genève

Kt. Thurgau

Office des faillites, Genève

Modification d'état de collocation

Faillie: Podgorska Sophie, Demoiselle, antiquaire, rue de la Cité 15,

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée, modifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

## Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268) Bezirksgericht Bischofszell

(1660)

(1657)

Das Bezirksgericht Bischofszell hat mit Beschluss vom 6. Juli 1953 den Konkurs des Pfleiderer Gustav Adolf, Altstoffhandel, in Bi-schofszell, als geschlossen erklärt und den Gemeinschuldner bis Ende 1956 im Aktivbürgerrecht eingestellt.

Weinfelden, den 6. August 1953.

Gerichtskanzlei Bischofszell.

## Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Konkursamt Vorderland, Wald

Konkurseröffnung und Widerruf

Durch Verfügung des Konkursrichteramtes Vorderland vom 3. Juni 1953 ist über die «Kurhaus Bad Walzenhausen AG.», in Walzenhausen (alte Firma), der Konkurs eröffnet, zufolge voller Befriedigung der Gläubiger widerrufen worden.

### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite (LP. 257-259) (SchKG. 257-259)

Konkursamt Biel

Im Konkursverfahren des Gilomen Fritz, Weinhandlung, Oberrasse 14 in Biel, wird Donnerstag, den 10. September 1953, um 15 Uhr, im Restaurant «Bielstube», in Biel, an eine öffentliche Steigerung gebracht:

Biel-Grundbuch Nr. 1647.

Eine Besitzung an der Obergasse in Biel, bestehend aus dem für Franken 117 800 brandversicherten Wohn- und Geschäftshaus Nr. 14, sowie dem für Fr. 21 800 brandversicherten Wohnhaus Nr. 14 a im Halte von 3,31 Aren.

Verkehrswert

Fr. 115 000

Amtlicher Wert

Fr. 86 270

Konkursamtliche Schatzung

Fr. 107 500

Zugehör: Lagerfässer, elektrischer Boiler 500 Liter und Aufzug «Mars» im konkursamtlichen Schatzungswert von Fr. 4018.

Die Steigerungsgedinge und das Lastenverzeichnis liegen vom 21. August 1953 an während 10 Tagen zur Einsicht im Bureau des Konkursamtes Biel auf.

Biel, den 4. August 1953.

Konkursamt Biel: Roth.

### Office des faillites, Neuchâtel Ct. de Neuchâtel Enchères publiques d'immeuble

Le jeudi 10 septembre 1953, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, 1º étage, l'Office des faillites vendra par voie d'enchères publiques, sur délégation de l'Office des faillites de Genève, l'immeuble ci-après désigné, dépendant de la faillite de Nachimson Bezabel-Charles, Genève, savoir:

Cadastre de Neuchâtel

Article 1641, plan folio 25, Nos 57, 58, 59, L'Evole, bâtiment, place, Jardin, de 521 m².

Pour une désignation plus complète, comme aussi pour les servitudes concernant cet immeuble, l'extrait du Registre foncier pourra être consulté en même temps que les conditions de vente.

Il existe un droit de préemption en faveur de Mme Nachimson, copropriétaire pour moitié.

Estimation cadastrale 110 000 fr.

Estimation officielle 150 000 fr

Assurance contre l'incendie 140 800 fr. plus 75% d'assurance complémentaire.

Les conditions de la vente qui sera définitive et aura lieu conformément à la Loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite seront déposées à l'Office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 29 août

Neuchâtel, le 8 août 1953.

Office des faillites.

## Nachiassverträge — Concordats — Concordati

## Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewil!igt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Bingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sur-

Les debiteurs ci-après ont obtenu un sur-sis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Konkurskreis Erlach

Datum der Bewilligung: 31. Juli 1953.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Hans Abplanalp, Betreibungsbeamter, Erlach.

Eingabefrist: bis und mit 28. August 1953. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 31. Juli 1953) beim Betreibungsamt Erlach schriftlich einzugeben.

Gläubigerversammlung: Montag, 12. Oktober 1953, 14 Uhr, im Restaurant Frohheim, Ins.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Betreibungsamtes Erlach.

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages (SchKG. 304, 317)

## Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhand-ung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Schaffhausen Kantonsgericht Schaffhausen

Schuldner: Opitz Rudolf, Journalist, Eichenstrasse 40, Schaffhausen, Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Dienstag, den 8. September 1953, 9.30 Uhr, im Gerichtsgebäude, Herrenacker 26, Schaffhausen.

Schaffhausen, den 7. August 1953.

-Kanzlei des Kantonsgerichtes.

### Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat (SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Bern

Richteramt II. Bern

(1661)Schuldner: Gliomen Kurt H., Laboratorium «Lanzetta», Stockeren-

weg 1, Bern. Datum des Entscheides: 8. Juli 1953.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Nachlassrichter: Dr. Troesch.

## Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Berne

Office des faillites, Moutier Vente de gré à gré

(1653)

A vendre un stock marchandises, papeterie, articles de bureau et autres provenant de la faillite Angliker Heidl, à Moutier. Pour visiter s'adresser à l'Office des faillites à Moutier, jusqu'au 17 août 1953.

Moutier, le 5 août 1953.

Office des faillites.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

## Zürich - Zurich - Zurigo

4. August 1953.

Solila, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 26. Juni 1953 eine Stiftung. Sie leistet nach Ermessen des Stiftungsrates einmalige oder wiederkehrende Zuwendungen an ehemalige Mitglieder der Geschäftsleitung der Gebr. de Trey Aktiengesellschaft oder ihr nahestehender Gesellschaften im Falle von Invalidität, Alter oder Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Jean Stettler, von Walkringen, in London, Präsident, und Dr. Hans Schlatter, von und in Zürich, Sekretär des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 2 in Zürich 1 (bei Rechtsanwalt Dr. H. Schlatter).

4. August 1953.

Personalfürsorgefonds des Vereins zum Betrieb der Anstalt Hohenegg Meilen, in Zürich 7, Stiftung (SHAB. Nr. 156 vom 9. Juli 1942, Scite 1583). Der Stiftungsrat hat auf dem Wege der Zirkulation, welche am 2. Juni 1953 abgeschlossen worden ist, die Stiftungsurkunde abgeändert. Diese Aenderung ist vom Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 10. Juli 1953 genehmigt worden. Der Name der Stiftung lautet nun Personalfürsorgelonds des Vereins zum Betrieb des Sanatoriums Hohenegg bei Meilen. Emil Bar ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Heinrich Hotz, von Oberrieden (Zürich), in Meilen.

4. August 1953.

Fürsorgestiftung der Firma André Hegnauer, Damenkonfektion Vogue, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 287 vom 6. Dezember 1952, Seite 2979). Jürg Sutter und Lina Rütschi geb. Furrer sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Stiftungsrat gewählt worden Robert Eggenberger, von Grabs, in Baden (Aargau), als Sekretär, und Ruby Leuthold, von Rüschlikon, in Zürich, als weiteres Mitglied. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

5. August 1953.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gottir. Hirtz, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 3. Juli 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Gottfr. Hirtz», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Dr. Arnold Hirtz, von Unterengstringen, Präsident, und Jules Hirtz, von Unterengstringen, Aktuar des Stiftungsrates, beide in Zürich. Geschäftsdomizil: Oerlikonerstrasse 7 in Zürich 6 (bei der Firma Gottfr. Hirtz).

5. August 1953. Reishauerstiftung, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 287 vom 6. Dezember 1952, Seite 2979). Dr. Max Ernst Bodmer ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Fritz Gsell, von Zihlschlacht (Thurgau), in Zürich.

> Bern — Berne — Berna Bureau Aarwangen

3. August 1953.

5. August 1955.
Familienstiftung der Grogg am Wald, in Langenthal (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1933, Seite 1449). Aus dem Stiftungsrat ist der bisherige Stammesälteste Hans Grogg-Küenzi infolge Todes ausgeschieden. Als neuen Stammesältesten hat der Familientag vom 27. Juni 1948 gewählt Dr. Otto Grogg-Horrisberger, von Untersteckholz, in Bern. Dieser zeichnet kollektiv mit dem Sekretär des Stiftungsrates Hans Grogg-Schweizer.

### Bureau Bern

5. August 1953.

Fürsorgestiftung der Firma Ed. Aerni-Leuch, Heliographische Anstalt Bern, in Bern (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1943, Seite 2529). Aus dem Stiftungsrat ist das Mitglied Hermann Engeloch ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neue Mitglieder wurden gewählt Hans Moser, von Röthenbach i. E., und Adolf Maurer, von Münsingen, beide in Bern. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv.

5. August 1953.

Personalfürserge des Ingenieurbüros Uehlinger und Klöti, Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. April 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Angestellten des Ingenieurbureaus Uehlinger und Klöti, in Bern, im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Alter, Krankneit, Unfall, invanditat, Militardienst oder Arbeitslösigkeit des Arbeitnehmers selbst, an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers, im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Verwaltung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welche durch die Stifter-firma bestimmt werden. Den Destinatären ist im Stiftungsrat eine Vertretung einzuräumen. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates inter die Stiftung durch Kollektivunterschrift. Es sind dies: Johannes Uehlinger, von Neunkirch, in Bern, Präsident; Willy Klöti, von Lufingen, in Muri b. B., Sekretär, und Ferdinand Baumann, von Pratteln, in Bern, Beisitzer. Domizil: Muristrasse 94 (im Bureau der Stifterfirma).

5. August 1053

5. August 1953.

Stiftung zugunsten der Angestellten der Firma Neher A.G., in Bern (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1946, Seite 236). Aus dem Stiftungsrat ist Adolf Gammeter ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt Viktor Bolt, von Nesslau (St. Gallen), in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Berechtigten.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

Pensions- & Fürsorgefonds der Unfallkasse Schweizerischer Schreinermeister in Luzern, in Luzern. Unter diesem Namen bildete sich laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Juni 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Unfallkasse Schweizerischer Schreinermeister in Luzern sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen bei Tod, Krankheit, Alter, Invalidität oder
bei Austritt aus dem Angestelltenverhältnis nach Massgabe des vom Stiftungsrat aufgestellten Verwaltungsreglementes vom 31. Mai 1953. Der Stiftungsrat wird gebildet aus dem invælligen Vorstand der Linfallkasse Schweitungsrat wird gebildet aus dem jeweiligen Vorstand der Unfallkasse Schweizerischer Schreinermeister in Luzern und besteht aus Präsident, Vizepräsident, Aktuar und 2 Beisitzern. Präsident ist Hans Theiler-Huber, von und in Richterswil; Vizepräsident ist Eugen Gut, von und in Wallisellen; Aktuar ist Ludwig Zemp-Zwimpfer, von Luzern und Littau, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident kollektiv zu zweien mit dem Aktuar. Domizil: Hirschengraben 41 a bei der Stifterfirma.

## Freiburg — Fribourg — Friborgo Bureau de Fribourg

3 août 1953.

Caisse de prévoyance en faveur des rédacteurs de «La Liberté», à Fribourg, fondation (FOSC. du 10 décembre 1949, N° 290, page 3221). Louis Grillet a cessé d'être membre du conseil de fondation. Sa signature est radiée. La société cst engagéc dorenavant par la signature collective à deux du président ct du secrétaire du conscil de fondation.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

6. August 1953.

Jakob Müller-Stiftung, in Löhningen (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1950, Seite 269). An Stelle des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Walter Feller, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Vizepräsident gewählt

Jakob Spörndli-Schneider, von und in Löhningen. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

6. August 1953. Pensions- und Hülfskasse für die Arbeiter der Schweiz. Industrie-Gesellschaft in Neuhausen, in Neuhausen am Rheinfall, Stiftung (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1952, Seite 396). Die Stiftung hat am 13. Juni 1953, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen vom 30. Juli 1953, ihre Stiftungsurkunde revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun Arbeiter-Pensionskasse der Schweizerischen Industrie-Gesell-schaft Neuhausen am Rheinfall. Die Stiftung hat zum Zwecke, die Arbeiter der SIG sowie deren Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen des Wegfalles des Erwerbseinkommens infolge Alters, Invalidität und Todes des Arbeiters zu schützen. Der Stiftungsrat besteht aus 7 Mitgliedern. Der Präsident, der Vizepräsident und ein weiteres Mitglied führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: René Frey, Präsident (bisher Aktuar); Dr. Curt Labhart, Vizepräsident (bisher), und Willy Rohner, von Lutzenberg, in Neuhausen am Rheinfall. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Dr. h. c. Heinrich Wachter ist erloschen.

6. August 1953. Wohlfahrtsfonds der Schweizerischen Industrie-Gesellschaft Neuhausen am Rheinfall, in Neuhausen am Rheinfall, Stiftung (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1952, Seite 396). Die Stiftung hat am 13. Juni 1953, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen vom 30. Juli 1953, ihre Stiftungsurkunde revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun: Angestellten-Wohlfahrtsfonds der Schweizerischen Industrie-Gesellschaft Neuhausen am Rheinfall.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

4. August 1953.

Personalfürsorge-Stiftung der Pirma Berlinger & Cie., Gantersehwil, in Ganterschwil. Unter diesem Namen ist mit öffentlicher Urkunde vom 13. Mai 1953 eine Stiftung errichtet worden. Sie bezweckt die Ausrichtung von finanziellen Beiträgen, Unterstützungen, Hilfsmassnahmen usw. an das im Betrieb der Stifterfirma jeweils beschäftigte Personal (Angestellte und Arbeiter) bei Verdienstausfall, Arbeitsunfähigkeit, Krankheit oder sonstwie unverschuldeter Notlage. Es können auch ehemalige Angestellte und Arbeiter oder deren Angehörige mit Beiträgen bedacht werden, sofern besondere Notfälle und Rückichten vorliegen. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Diesem gehören an: Max Berlinger-Hilty, als Präsident; Heidi Berlinger-Hilty, beide von und in Ganterschwil, und Ernst Rüngg, von Fischenthal (Zürich), in Ganterschwil. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei Berlinger & Cie. 4. August 1953.

Stiftung Exportförderungsfonds der schweizerischen Feingewebe-Industrie, in St. Gallen (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1950, Seite 461). Hego Wachs, Kassier, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Untersch ist ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Kassier gewählt Otto Eug ter, von Speicher (Appenzell A.-Rh.), in St. Gallen. Präsident, Vizepräsident, Kassier und Geschäftsstelle zeichnen kollektiv zu zweien.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

1. August 1953.

Fondation de famille «Le Vésinet» (Familienstiftung «Le Vésinet»), in Chur. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlieher Urkunde vom 16. September 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die in § 4 der Urkunde näher bezeichneten Personen gegen Armut und Not zu schützen und ihnen im Falle von Krankheit, Gebreehlichkeit, Erholungsbedürftigkeit sowie im Alter Hilfe zu leisten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch ein Kura-torium, das aus 1 bis 5 natürlichen oder juristischen Personen besteht. Dem Kuratorium gehören an: Max Diem, von Herisau, in Zollikon (Zürieh), und die «Fides Treuhand-Vereinigung», in Zürich. Die Unterschrift führen die beiden Mitglieder des Kuratoriums kollektiv. Domizil: Schweiz. Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

6. August 1953.

6. August 1953.
Bündner Frauenschule, in Chur, Stiftung (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1930, Seite 1345). Dr. Robert Ganzoni und Dr. Adolf Nadig sind aus der Aufsichtskommission ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident der Aufsichtskommission kollektiv. Präsident ist Dr. Arno Theus, von Felsberg, in Chur; Vizepräsident ist Dr. Anton Caflisch, von Sarn und Flerden, in Chur.

## Aargau - Argovie - Argovia

5. August 1953.

Stiftung aarg. kant. Schätzenfest 1952 in Suhr, in Suhr. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 1. August 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung und die Unterstützung der freiwilligen Schiesstätigkeit im Kanton Aargau. Es können auch kulturelle Bestrebungen unterstützt werden. Einziges Organ ist der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien kollektiv. Präsident ist Erwin Wernli, von Thalheim (Aargau); Aktuar: Dr. Jörg Ursprung, von Zurzach und Ueken; Kassier: Paul Weiersmüller, von Suhr, alle in Suhr. Domizil: beim Präsidenten Erwin Wernli.

## Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

31. Juli 1953.

Johann Baiter Fürsorge-Stiftung, in A a dorf (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1949, Seite 2620). Die Stiftungsurkunde wurde mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 24. Juni 1953 revidiert. Der Name der Stiftung lautet jetzt Fürsorge-Stiftung H. Baiter & Co., Feilen- und Metallsägen-Fabrik, Aadorf. An Stelle von Theodor Gloor, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Rudolf Thaler, von Oberhelfenschwil (St. Gallen), in Aadorf, in den Stiftungsrat gewählt. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder.

Genf - Genève - Ginevra

1er août 1953.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Pneumatique et Caoutehoue Manufacturé Kleber-Colombes, à Colombes (Seine), succursale de Genève, à Genève, condation (FOSC. du 30 août 1947, page 2515). Roger Bangratz, de nationalité française, à Genève, a été nomme membre et secrétaire du conseil de fondation, avec signature individuelle, en remplacement de Léon Boyer, dont les fonctions ont pris fin et dont les pouvoirs sont radiés.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Wr. 147275. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1953, 18 Uhr. Trion, Inc., Island Avenue 1000, McKees Rocks (Pennsylvania, USA). Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrostatische Abseheider, einsehliesslich elektrostatische Luftfilter und elcktrostatische Gasreiniger.



147276. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1953, 6 Uhr. Verband sehweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinerallee 14, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. Nr. 147276. (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade und Sehokoladeprodukte, Zuekerwaren und Backwaren.

Nr. 147277. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1953, 6 Uhr. Verband sehweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinerallee 14, Basel (Sehweiz). - Fabrik- und Handelsmarke.

Sehokolade und Sehokoladeprodukte, Zuckerwaren und Baekwaren.

Nr. 147278. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1953, 6 Uhr. Verband sehweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinerallee 14, Basel (Sehweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Milchsehokolade.

Nr. 147279. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1953, 6 Uhr. Verband sehweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinerallee 14, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Milehsehokolade mit Pralinéfüllung.



Nr. 147280. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1953, 6 Uhr. Verband sehweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thicrsteincrallee 14, Basel (Schweiz). - Fabrik- und Handelsmarkc.

Schokolade und Schokoladeprodukte, Zuekerwaren und Backwaren.

Nr. 147281. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1953, 6 Uhr. Verband sehweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thicrsteinerallee 14, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade und Schokoladeprodukte, Zuckerwaren und Backwaren.

SOLEDOR

14/282. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1953, 11 Uhr. Werner Joseph Degoli, via Borromini 18, Lugano-Besso (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. Nr. 147282.

Tabletten zur Sterilhaltung des Blumenwassers und zur längeren Haltbarkeit der Schnittblumen.



147283. Hinterlegungsdatum: 2. Jull 1953, 11 Uhr. Werner Joseph Degoli, via Borromini 18, Lugano-Besso (Schweiz). Nr. 147283. Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte auf Silberbasis.



147284. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1953, 20 Uhr. Bohny & Co. AG., Clarastrasse 6, Basel 5 (Schweiz). Nr. 147284. Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialität: Fischtran mit Phosphorsalzen.

Pharm. Spezialität

147285. Date de dépôt: 6 juillet 1953, 18 h. Société des Fabriques de Spiraux Réunies, St-Jean 19, Genève (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque Nº 147285. Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque Nº 81481. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 juillet 1953.

Spiraux en métal parélinvar et cartes de ces spiraux.



147286. Date de dépôt: 6 juillet 1953, 18 h. Société des Fabriques de Spiraux Réunies, St-Jean 19, Genève (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque Nº 81482. Le delai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 juillet 1953.

Spiraux en métal élinvar et cartes de ces spiraux.



147287. Date de dépôt: 6 juillet 1953, 18 h. Société des Fabriques de Spiraux Réunies, St-Jean 19, Genève (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque Nº 147287. Nº 81483. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 juillet 1953.

Spiraux en métal élinvar et cartes de ces spiraux.



Date de dépôt: 6 juillet 1953, 18 h. Société des Fabriques de Spiraux Réunies, St-Jean 19, Genève (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque Nº 81484. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 juillet 1953.

Spiraux en métal élinvar et cartes de ces spiraux.



Date de dépôt: 6 juillet 1953, 18 h. Société des Fabriques de Spiraux Réunies, St-Jcan 19, Genève (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque Nº 81485. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 juillet 1953.

Spiraux en métal élinvar et cartes de ces spiraux.

FIRAL SECTION OF SECTI

Nº 147290. Date de dépôt: 6 juillet 1953, 18 h. Société des Fabriques de Spiraux Réunies, St-Jean 19, Genève (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque Nº 81486. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 juillet 1953.

Spiraux en métal parélinvar et cartes de ces spiraux.

PARELINVAR 1 Proglage plan.

No 147291. Date de dépôt: 11 juillet 1953, 12 h. Denicotea S.A., avenue de la Gare 10, Fribourg (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Filtres pour fumc-cigarettes, fume-cigares et pipes; matière de remplissage pour ces filtres et plus spécialement gel de silice granulé.



La marque est appliquée en rouge.

Nº 147292. Date de dépôt: 11 juillet 1953, 12 h. Denicotea S.A., avenue de la Gare 10, Fribourg (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Filtres pour fume-cigarettes, fume-cigares et pipes; matière de remplissage pour ces filtres et plus spécialement gel de silice granulé.



La marque est appliquée en rouge, blanc et noir.

Nr. 147293. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1953, 11 Uhr. Sehweizeriseher Verein von Gas- und Wasserfachmännern, Dreikönigstrassc 18, Zürich 2 (Schweiz). — Kollektivmarke. — Erneuerung der Marke Nr.80553. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Juni 1953 an.

Gasverbrauchsapparate wie Gaskocher, Gaskochherde, Gaswarmwasserapparate usw



Nº 147294. Datc de dépôt: 14 juillet 1953, 18 h. Les fils d'Etienne Huber, rue Dr César-Roux 13, Lausanne (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Produits de confiserie, pastilles et bonbons pectoraux; produits de chocolat.



Nr. 147295. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1953, 18 Uhr.
Ad. Allemann Fils S.A. Rosières Watch, Welschenrohr (Solothurn, Schweiz).
Handelsmarke.

Armbanduhren aller Art.

## **PARCOS**

Nr. 147296. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1953, 18 Uhr. Ad. Allemann Fils S.A. Rosières Watch, Welschenrohr (Solothurn, Schweiz). Handelsmarke.

Armbanduhren aller Art.

## RUBYTIME

Nr. 147297. Hinterlegungsdatum: 28. September 1951, 16 Uhr. Ihagee Kamerawerk Aktiengesellsehaft, Blasewitzerstrasse 41—43, Dresden A 16 (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Optische Geräte, Lichtbild- und Filmgeräte, photographische Apparate und Zubehör.



Prioritätsanspruch: Deutschland, 2. Juli 1951.

Nr. 147298. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1953, 9 Uhr. Otto & Co., Metzler-Strasse 37, Frankfurt/Main-Süd (Deutschland). Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 79303. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Oktober 1952 an. (Deutsch/Schweizerisches Abkommen vom 19. Juli 1952.)

Eine Zitronensäure-Verbindung und Vanillin enthaltendes pharmazeutisches Präparat.



Nr. 147299. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1953, 18 Uhr. Hermann Füllemann, Lägernstrasse 25, Zürieh 10 (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Asthalter, Fensterfeststeller, Drahtspanner, Tankvorrichtungen zum Abfüllen von Kölnischwasser und Parfüms.

# Rhinex

Nr. 147300. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1953, 19 Uhr. SOLCO Gesellschaft für chemische Laboratorien AG. (SOLCO Société de laboratories chimiques S.A.), Zürchcrstrasse 11, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

## **GLANEPIN**

Nº 147301. Date de dépôt: 21 juillet 1953, 17 h. Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat au lait et aux amandes.



Nº 147302. Date de dépôt: 20 juillet 1953, 20 h. Ditis s. a., rue du Rhône 27/Grand-Quai 6, Genève (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.



### Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 92641. -- Hausmann AG. Schweiz. Medizinal- & Sanitätsgeschäft St. Gallen, in St. Gallen (Schweiz). — Uebertragung an Laboratorien Hausmann AG., Marktgasse 11, St. Gallen (Schweiz). — Eingetragen am 4. August 1953.

Marque Nº 99531. — Consilia-Fiduciaire, Bâle (Suisse). — Transmission à Hans Schwarzkopf, Hohenzollernring 127—129, Hamburg-Altona (Allemagne). — Enregistré le 4 août 1953.

Marke Nr. 110443. — Hans Fischer, Messerschmied, Oberdiessbach (Bern, Schweiz). — Uebertragung an Messerfabrik Carl Elsener, Inhaberin E. Elsener, Ibaeh (Schwyz, Schweiz). — Eingetragen am 3. August 1953.

### Radiation — Löschung

Marque Nº 146880. — Huther S.A., Colombier (Suisse). — Radiée le 4 août 1953 à la demande de la déposante.

## Ausserordentliche Massnahmen auf dem Gebiete des gewerblichen Rechtsschutzes

(Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Bundesrepublik Deutschland vom 19. 7. 1952; BRB vom 3. 3. 1953)

### Mesures

extraordinaires prises dans le domaine de la protection de la propriété industrielle (Accord entre la Consédération suisse et la République sédérale d'Aliemagne du 19. 7. 1952; A.C.F. du 3. 3. 1953)

Misure straordinarie prese nel dominio della protezione della proprietà industriale

(Accordo fra la Confederazione svizzera e la Repubbliea federale di Germania del 19. 7. 1952; D.C.F. del 3. 3. 1953)

Foigende sehweizerische Marken gelten als Erneuerung: Les marques suisses suivantes valent comme renouvellement: Le seguenti marche svizzere valgono come rinnovo:

| farken Nrn.  Marques N°*  Marche N°  Marche rinnovate N° |       | Schutzfrist aus der Erneuerung ab:<br>Délai de protection résultant<br>du renouvellement dès le:<br>Durata di protezione risultante<br>dai rinnovo dal: |  |  |
|--|-------|---|--|--|
| 126009   | 64664 | 17. Juni 1947   |  |  |
| 126010   | 65097 | 13. August 1947   |  |  |
| 126011   | 62622 | 26. August 1946   |  |  |
| 137747   | 62657 | 18. September 1946  |  |  |
| 137748   | 62658 | 18. September 1946  |  |  |

Folgende internationale Marken geiten für das Gebiet der Schweiz als Erneuerung: Les marques internationales suivantes valent pour la Suisse comme renouvellement: Le seguenti marche internazionali valgono per la Svizzera come rinnovo:

| Marken Nrn. Marques N°* Marche N° | Erneuerte Marken Nrn.<br>Marques renouvelées N°°<br>Marche rinnovate N° | Schutzfrist aus der Erneuerung ab:<br>Délai de protection résultant<br>du renouvellement dès le:<br>Durata di protezione risultante<br>dai rinnovo dai: |  |  |
|-----------------------------------|---|---|--|--|
| 147656                            | 42777   | 26. Juni 1950   |  |  |
| 147657                            | 44281   | 26. Juni 1950   |  |  |
| 147661                            | 53532   | 26. Juni 1950   |  |  |
| 147663                            | 67680   | · 26. Juni 1950   |  |  |
| 147912                            | 47951   | 10. Juii 1950   |  |  |
| 147913                            | 47952   | 10. Juli 1950   |  |  |
| 150042                            | 41966   | 10. November 1950   |  |  |
| 150043                            | 41967   | 10. November 1950   |  |  |
| 150044                            | 41968   | 10. November 1950   |  |  |
| 150045                            | 41969   | 10. November 1950   |  |  |
| 150046                            | 41970   | . 10. November 1950   |  |  |
| 150047                            | 41971   | 10. November 1950   |  |  |
| 150048                            | 41972   | 10. November 1950   |  |  |
| 150049                            | 41973   | 10. November 1950   |  |  |
| 150050                            | 41974   | 10. November 1950   |  |  |
| 150051                            | 42636   | 10. November 1950   |  |  |
| 150052                            | 42637   | 10. November 1950   |  |  |
| 150053                            | 42638   | 10. November 1950   |  |  |
| 150054                            | 42639   | 10. November 1950   |  |  |
| 150055                            | 42640   | 10. November 1950   |  |  |
| 150056                            | 42641   | 10. November 1950   |  |  |
| 150057                            | 42642   | 10. November 1950   |  |  |
| 150058                            | 42643   | 10. November 1950   |  |  |
| 15005 <b>9</b>                    | 42644   | 10. November 1950   |  |  |
| 150060                            | 49215   | 10. November 1950   |  |  |
| 150061                            | 55156   | 10. November 1950   |  |  |
| 150062                            | 55158   | 10. November 1950   |  |  |
| 150063                            | 59475   | 10. November 1950   |  |  |
| 150064                            | 61912   | 10. November 1950   |  |  |
| 150065                            | 61914   | 10. November 1950   |  |  |
| 15006 <b>6</b>                    | 61917   | 10. November 1950   |  |  |
| 150067                            | 61919   | 10. November 1950   |  |  |
| 150068                            | 61920   | 10. November 1950   |  |  |
| 150069                            | 61921   | 10. November 1950   |  |  |
| 150070                            | 65153   | 10. November 1950   |  |  |
| 150071                            | 65613   | 10. November 1950   |  |  |
| 150072                            | 69086   | 10. November 1950   |  |  |
| 15007 <b>3</b>                    | 71606   | 10. November 1950   |  |  |
| 150074                            | 71608   | 10. November 1950 .   |  |  |
|                                   |   |   |  |  |

| Marken Nrn.<br>Marques N°*<br>Marche N° | Erneuerte Marken Nrn.<br>Marques renouvelées N°°<br>Marche rinnovate N° | Schutzfrist aus der Erneuerung ab; Délai de protection résultant du renouvellement dès le; Durata di protezione risultante dal rinnovo dal; |              |
|---|---|---|--------------|
| 150164                                  | 42165   | 17. November  | 1950         |
| 150165                                  | 45259   | 17. November  | 1950         |
| 152348                                  | 42940   | 9. März   | 1951         |
| 152349                                  | 43392   | 9. März   | 1951         |
| 15 <b>2</b> 350                         | 43394   | 9. März   | 1951         |
| 152351                                  | 45249   | 9. März   | 1951         |
| 152352                                  | 48193   | 9. März   | 1951         |
| 152353                                  | 49678   | 9. März   | 1951         |
| 152354                                  | 50697   | 9. März   | 1951         |
| 152355                                  | 52335   | 9. März   | 1951         |
| 152356 -                                | 54818   | 9. März   | 1951         |
| 152357                                  | 60825   | 9. März   | 1951         |
| 152358                                  | 62013   | 9. März   | 1951         |
| 152359                                  | 91102   | 9. März   | 1951         |
| 152360                                  | 91103   | 9. März   | 1951         |
| 152361                                  | 91107   | 9. März   | 1951         |
| 152362                                  | 91875   | 9. März   | 1951         |
| 152363                                  | 93590   | 9. März   | 1951         |
| 152364                                  | 94536   | 9. März   | 1951         |
| 152365                                  | 95580   | 9. März   | 1951         |
| 152366                                  | 96303   | 9. März   | 1951         |
| • 153210                                | 46310   | 25. April   | 1951         |
| 153211                                  | 46311   | . , 25. April   | 1951         |
| 153212                                  | 4631 <b>2</b>   | 25. April   | 1951         |
| 153213                                  | 463 <b>13</b>   | 25. April   | 1951         |
| 153214                                  | 46314   | 25. April   | 1951         |
| 153215                                  | 47693   | 25. April   | 1951         |
| 153216                                  | 47694   | 25. April   | 1951         |
| 153217                                  | 47695   | 25. April   | 1951         |
| 153218                                  | 47696   | 25. April   | 1951         |
| 153219                                  | <b>47</b> 697   | 25. April   | 1951         |
| 153220                                  | 47698   | 25. April   | 1951         |
| 153221                                  | 48815   | 25. April   | 1951         |
| 153222                                  | 49839   | 25. April   | 1951         |
| 153223                                  | 50333   | 25. April   | 1951         |
| 153224                                  | · 50334   | 25. April   | 1951         |
| 153225                                  | 50335   | 25. April   | 1951         |
| 153226                                  | 5048 <b>2</b>   | 25. April   | 1951 ·       |
| 153227                                  | 5108 <b>6</b>   | 25. April   | 1951         |
| 153228                                  | 51087<br>51088  | 25. April   | 1951<br>1951 |
| 153229<br>153230                        | 60926   | 25. April<br>25. April  | 1951         |
| 153231                                  | 60928   | 25. April   | 195 <b>1</b> |
| 153232                                  | 63129   | 25. April   | 195 <b>1</b> |
| 153233                                  | 65753   | 25. April   | 1951         |
| 153234                                  | 67636   | 25, April   | 1951 -       |
| 153235                                  | 67637   | 25, April   | 1951         |
| 153236                                  | 67638   | 25. April   | 1951         |
| 153237                                  | 69083   | 25. April   | 1951         |
| 153238                                  | 70761   | 25. April   | 1951         |
| 153239                                  | 707 <b>6</b> 3  | 25. April   | 1951         |
| 153240                                  | <b>7</b> 07 <b>6</b> 4  | 25. April   | 1951         |
| 153241                                  | 70765   | 25. April   | 1951         |
| 153242                                  | 71437   | 25. April   | 1951         |
| 153243                                  | 71438   | 25. April   | 1951         |
| 153244                                  | 71439   | 25. April   | 1951         |
| 154465                                  | 41874   | 25. Juni  | 1951         |
| 1 <b>54466</b>                          | 46360   | 25. Juni  | 1951         |
| 154467                                  | 52646   | 25. Juni  | 1951         |
|   | 60648   | 25. Juni  | 1951         |
| 154468<br>154469                        | 63386   | 25. Juni  | 1951         |
| 154470                                  | 65296 . : · · · · · · · · · · · · · · · · · ·                           | 25. Juni  | 1951         |
| 155104                                  |   | 23. Juli  | 1951         |
| 155497                                  | 43579   | 8. August   | 1951         |
| 155498 .                                | 48655   | 8. August   | 1951         |
| 155499                                  | 52059   | 8. August   | 1951         |
| 155500                                  | 56619   | 8. August   | 1951         |
| 155501                                  | 66882   | 8. August   | 1951         |
| 155502                                  | 74417   | 8. August   | 1951         |
| 155503                                  | 74418   | 8. August   | 1951         |
| 157325                                  | 58043   | 12. November  | 1951         |
| 158615                                  | 72484   | 31. Dezember  | 1951         |
| 159195                                  | 42441   | 28. Januar  | 1952         |
| 159196                                  | <b>4</b> 2442   | 28. Januar  | 1952         |
| 159197                                  | 42443   | 28. Januar  | 1952         |
| 159198                                  | 42444   | 28. Januar  | 1952         |
| 159199                                  | <b>4</b> 2445   | 28. Januar  | 1952         |
| 159200                                  | 43864   | 28. Januar  | 1952         |
| 159201                                  | 50805   | 28. Januar  | 1952         |
| 159202                                  | 52346   | 28. Januar  | 1952         |
| 159203                                  | 52466   | 28. Januar  | 1952         |
| 159204                                  | 58329   | 28. Januar  | 1952         |
| 159205                                  | 58330   | 28. Januar  | 1952         |
| 159206                                  | 61090   | 28. Januar  | 1952         |
| 159207                                  | 63577   | 28. Januar  | 1952         |
| 159208                                  | 64455   | 28. Januar  | 1952         |
| 159209                                  | 64466   | 28. Januar  | 195 <b>2</b> |
| 159210                                  | 64467   | 28. Januar  | 195 <b>2</b> |
| 159211                                  | 65618   | 28. Januar  | 1952         |
| 159212                                  | 66947   | 28. Januar  | 1952         |
| 159213                                  | 66948   | 28. Januar  | 1952         |
| 159214                                  | 66949   | 28. Januar  | 1952         |
| 159215                                  | 68759   | 28. Januar  | 1952         |
| 159239                                  | 48895   | 28. Januar  | 1952         |
| 159311                                  | 605 <b>77</b>   | 30. Januar  | 1952         |
| 164822                                  | 6038 <b>9</b>   | 28. Oktober   | 1952         |
| 167508                                  | 49684   | 2. März   | 1953         |
| Andere, durch                           | Gesetz oder Verordnung  | zur Veröffentlichung  | im SHAB.     |

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Société Commerciale des Métaux et Produits miniers S.A., Genève Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

La Société Commerciale des Métaux et Produits miniers S.A., ayant son siège à Genève, par décision de son assemblée générale du 28 avril 1953, a décidé sa dissolution. Le liquidateur est M. Lucien Borloz, expert-comptable, rue de Bourg 27, à Lausanne. Avis de cette dissolution est donné aux créanciers de la société, lesquels sont en même temps sommés par le présent avis de faire connaître leurs réclamations d'ici au 31 août 1953 en mains du liquidateur mentionné ci-haut. (AA. 170<sup>2</sup>) Le liquidateur.

Lausanne, le 8 août 1953.

## Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

| Aktiven  | Bilanz auf | 31.   | Dezember 1952   | Passive    | n   |
|--|------------|-------|---|------------|-----|
| 1  | Fr.        | Rp.   |   | Fr.        | Rp. |
| Verpflichtungen der Aktionäre                        | 5 000 000  | _     | Eigenkapital:   |            |     |
| Wertschriften:                                       |            |       | Aktienkapital   | 10 000 000 | _ I |
| Obligationen und Pfandbriefe                         | 14 004 004 | 44    | Reservefonds  | 4 500 000  |     |
| Aktien von Versicherungsunternehmungen               | 3 469 482  | 50    | Spezialreserven:                                      |            |     |
| Uebrige Aktien                                       | 7 386 412  | 75    | Kurs- und Währungsreserve                             | 1 000 000  | -1  |
| Uebrige Wertschriften                                | 1 129 995  | 50    | Teehnische Rückstellungen für eigene Rechnung:        |            |     |
| Sehuldbuehforderungen                                | 997 750    |       | Prämienüberträge                                      | 32 681 000 | _   |
| Grundpfandtitel                                      | 17 394 731 | 60    | Schwebende Schäden .                                  | 16 773 000 | _   |
| Grundstücke  | 10 046 500 | _     | Uebrige technische Rückstellungen                     | 1 750 000  | -   |
| Darlehen an Immobiliengesellschaften                 | 3 082 000  | l — i | Abreehnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und |            | - 5 |
| Bardepots bei Regierungen und Verbänden              | 1 710      | _     | Rückversieherungsverkehr                              | 2 263 937  | 86  |
| Garantiedepots der Rückversicherer                   | 1 591 362  | 11    | Depots aus abgegebenen Versieherungen                 | 2 080 304  | 03  |
| Kassa- und Postscheekbestand                         | 835 351    | 53    | Sehuldverpflichtungen:                                |            |     |
| Guthaben bei Banken                                  | 3 115 631  | 20    | bei Agenten   | 324 813    | 10  |
| Guthaben bei Agenten und Versieherungsnehmern        | 3 650 878  | 80    | Hypothekarisehe Belastung der Grundstücke             | 150 000    | -   |
| Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rück- |            |       | Wertberichtigungen:                                   |            |     |
| versicherungsverkehr                                 | 1 553 643  |       | Diverse Rückstellungen                                | 837 950    | 45  |
| Depots aus übernommenen Versicherungen               | 3 064 764  | 12    | Kautionen: Fr. 1 534 437.70                           |            |     |
| Stückzinsen und Mieten                               | 75 249     | 85    | Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal: |            |     |
| Kautionen: Fr. 1 534 437.70                          |            |       | Fr. 7 676 505.73 <sup>1</sup> )                       | 353 605    | 20  |
| Uebrige Aktiven                                      | 1 432 093  | 01    | Uebrige Passiven                                      | 3 234 261  | 36  |
|  |            |       | Gewinn  | 1 882 688  | 53  |
| Garantieverpflichtungen: Fr. 1 694 573.50            |            | _     | Garantieverpflichtungen: Fr. 1 694 573.50             |            |     |
|  | 77 831 560 | 53    | 1) Selbständige Stiftung                              | 77 831 560 | 53  |
|  | 1          | 1     | -) Semeratione Sentune                                |            | 1   |

Basel, den 15. Mai 1953.

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft

Dr. H. Theler.

## Zinstragende Ersparniskasse, Basel

| ALUVUI   | Dilate per ox. out 1000   | Lassiven  |
|--|---|---|
| Kassa, Giro- und Postseheckguthaben<br>Bankendebitoren auf Sicht<br>Darlehen mit Deckung<br>Kontokorrent-Debitoren mit hyp. Deckung<br>Hypothekaranlagen<br>Wertschriften<br>Bankgebäude<br>Sonstige Aktiven | Fr. Bp. 2 568 926 74 153 954 25 10 800 — 20 000 — 69 744 650 — 36 072 100 — 375 000 — 164 748 64 109 110 179 63  Kreditoren auf Zeit Spareinlagen Einlage-Büchlein Sonstige Passiven Reservefonds | Fr. 293 570 15 98 525 569 15 858 664 20 182 376 3 |

## Rheintalische Creditanstalt, Altstätten

| Aktiven   | Zwischenbila | nz i | er 30. Juni 1953                 | Passive    | n'         |
|---|--------------|------|----------------------------------|------------|------------|
|   | Fr.          | Rp.  |                                  | Fr.        | Rp.        |
| Kassa, Postscheck und Nationalbankgiro              | 2 009 822    | 08   | Bankenkreditoren auf Sicht       | 1 904 378  | 66         |
| Coupons   | 3 927        | 45   | Kontokorrentkreditoren auf Sieht | 5 217 793  | 34         |
| Bankdebitoren auf Sieht                             | 1 204 183    | 69   | Kontokorrentkreditoren auf Zeit  | 113 451    | 10         |
| Andere Bankendebitoren                              | 1 971        | 40   | Spareinlagen                     | 14 276 053 | 75         |
| Wechsel   | 967 232      | 58   | Depositen-Einlagen               | 5 151 530  | 66         |
| Kontokorrentdebitoren ohne Deckung                  | 1 778 657    | 95   | Kassaobligationen                | 4 530 870  | _          |
| Kontokorrentdebitoren mit Deckung                   | 6 447 567    | 75   | Sonstige Passiven                | 457 635    | 25         |
| davon hypothekarische Deckung Fr. 1 185 439.85      |              |      | Aktienkapital                    | 2 000 000  | <b>—</b> I |
| Feste Vorsehüsse und Darlehen mit Deekung           | 3 852 116    | 47   | Reserven                         | 3 378 050  | 20         |
| davon hypothekarische Deckung Fr. 3 191 615.—       |              |      |                                  |            |            |
| Kontokorrent-Vorsehüsse und Darlehen an öffentlich- |              |      |                                  |            |            |
| rechtliche Körperschaften                           | 704 309      | 60   |                                  |            | 1          |
| Hypothekardarlehen                                  | 14 203 524   | 64   |                                  |            |            |
| Wertschriften                                       | 5 724 446    | 44   | 4.4                              |            | 1          |
| Bankgebäude   | 100 001      | _    |                                  |            | 1 1        |
| Sonstige Aktiven                                    | 132 001      | 91   |                                  |            |            |
| Kautionen: Fr. 480 343.90                           | <u> </u>     |      | Kautionen: Fr. 480 343.90        |            |            |
| **************************************              | 37 029 762   | 96   | radionon. rt. too oto.30         | 37 029 762 | 96         |

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Supplément Nº 57 de «La Vie économique»

## La concurrence dans le secteur de la construction

et plus spécialement en matière d'adjudication de travaux publies

30e rapport de la commission d'étude des prix

Le point de départ de cette publication réside dans le besoin manifesté par les services administratifs intéressés d'une étude complète sur la pratique suivie dans le domaine des adjudications de travaux publics. Ceci en prévision d'une refonte éventuelle de la législation en la matière. La commission d'étude des prix a été chargée, en sa qualité d'organisme scientifique et neutre, de procéder tout d'abord à une enquête approfondie sur la situation dans le secteur de la construction.

La commission a porté ses investigations, d'une part, sur les mesures et moyens utilisés par les associations professionnelles en vue de restreindre la concurrence lors de la mise au concours de travaux publics et, d'autre part, sur la pratique d'adjudication suivie par les pouvoirs publics en application des ordonnances en la matière et des accords conclus avec les associations dans le secteur de la construction.

Cette étude recherche si — et, le cas échéant, dans quelle mesure — les restrictions apportées à la concurrence entraînent à l'égard des pouvoirs publics

des majorations de prix injustifiées. Elle examine aussi quelles sont les mesures que les autorités pourraient prendre pour sauvegarder l'intérêt général et pour obtenir des associations qu'elles modifient leur politique de concurrence.

Il ne pouvait être question de prendre seulement en considération l'intérêt général. Il convenait également de tenir compte des intérêts légitimes des entreprises du bâtiment. Il s'agissait donc d'étudier à fond le régime de la concurrence dans le secteur de la construction et les difficultés d'organisation qui en résultent. Ainsi le rapport consacre une place relativement grande à l'analyse de l'activité des associations professionnelles et aux conditions de concurrence qu'elles déterminent. Les questions se rapportant aux soumissions de travaux publies sont traitées dans la deuxième partie.

Cette broehure forte de 72 pages, format A 4, a été expédiée en date du 7 août 1953 à ceux des abonnés qui l'avaient commandée d'avance.

Le prix de vente est fixé à 6 fr. 80, y compris les frais. Prière d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, Effingerstrasse 3. Pour simplifier, le fascicule en question sera expédié contre remboursement. Les intéressés qui ne voudrait pas recevoir de remboursement sont priés d'en verser le prix au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne, en mentionnant leur commande au verso du coupon. Ceux qui agissent de cette manière voudront bien s'abstenir, pour prévenir toute confusion, de confirmer leur commande par lettre.

Plus de vingt-cinq ans se sont écoulés depuis les débuts de la publication centralisée — sous forme d'un «supplément économique» de la Feuille officielle suisse du commerce - des éléments d'information et de documentation réunis par les autorités fédérales dans le domaine économique et social. Ce supplément fut le précurseur de l'actuelle revue mensuelle indépendante

# «LA VIE ÉCONOMIQUE»

que publie le Département fédéral de l'économie publique.

Dans cet organe sont concentrés les résultats de l'observation périodique — par les services fédéraux compétents — des faits économiques de notre vie nationale. Ces travaux ont subi une grande extension et ont été fortement accélérés depuis le début de la deuxième décennie du siècle. La création de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, chargé d'étudier les conditions du travail afin de pouvoir éviter et règler les conflits sociaux, a inauguré tout un vaste programme de statistique sociale. La publication des principaux résultats des enquêtes entreprises par cet office sur le coût de la vie, ies prix de gros, la situation du marché du travail, la construction de logements, le degré d'activité de l'industrie, les chiffres d'affaires du commerce de détail, constitue dès lors le principal objet de cette revue auquel s'ajoutent les événements saillants du marché de l'argent et des capitaux, du commerce extérieur, du tourisme et du mouvement démographique.

«La Vie économique» met le lecteur en mesure de se renseigner rapidement et d'une façon continue sur l'évolution économique du pays. Tous les trois mois paraissent, comme suppléments, les rapports de la Commission de recherches économiques. Issus de la collaboration entre les divers services de statistique économique de la Confédération et de la Banque nationale d'une part, avec les représentants marquants de la science et de la vie pratique d'autre part, ces rapports donnent une image objective de la situation économique de la Suisse et un large aperçu de l'évolution de la vie économique internationale.

Ainsi donc, on trouve réunies dans la «Vie économique» toutes les informations d'ordre économique et social émanant des services fédéraux. On y trouve aussi un aperçu de la jurisprudence du travail et toute une série de données intéressant le droit du travail et la politique sociale, notamment dans le domaine des contrats collectifs de travail.

| TABLE DES MATIÈRES de «La VIe économique» Nº 7/1953                      | Pages |
|--|-------|
| Le marché de l'argent et des capitaux en juin/juillet 1953               | 279   |
| Les emprunts émis pendant le 2º trimestre de 1953                        | 280   |
| L'indice du coût de la vie à fln juin 1953                               | 281   |
| L'indice des prix de gros à fin juin 1953                                | 283   |
| Les abattages d'animaux de boucherie pendant le 2º trimestre de 1953     | 285   |
| Les entreprises soumises à l'assurance obligatoire en cas d'accidents    |       |
| pendant le 2e trimestre de 1953  | 285   |
| La construction de logements en juln 1953 dans 42 villes                 | 286   |
| Les salaires d'ouvriers victimes d'accidents en 1952                     | 286   |
| La situation du marché du travail en juin 1953                           | 289   |
| Les permis de séjour délivrés par les cantons à des travailleurs         |       |
| étrangers en juin 1953   | 292   |
| L'émigration outre-mer en juin 1953                                      | 292   |
| Chômeurs iudemnisés et indemnités versées par les eaisses d'assu-        |       |
| rance-ehômage en mai 1953  | 296   |
| Les fabriques pendant le 2° trimestre de 1953                            | 292   |
| Les contrats collectifs de travail déclarés d'applleation générale obli- |       |
| gatoire (état au 1°² julllet 1953)                                       | 294   |
| Chômeurs indemnisés et indemnités versées par les eaisses d'assurance-   |       |
| ebômage en mai 1953  | 296   |
| Le mouvement touristique de la saison d'hiver 1952/53                    | 268   |
| Le mouvement d'affaires du commerce de détail en juin 1953               | 296   |
| Les Chemins de fer fédéraux en mai 1953                                  | 298   |
| Faillites et eoneordats  | 298   |
| Le trafic des lignes aérlennes exploitées en Suisse en mai 1953          | 299   |
| Le mouvement touristique en mal 1953                                     | 300   |
| Le commerce extérieur en juin 1953                                       | 302   |
| Le mouvement de la population par canton et par ville en mars 1953       |       |
| Les décès survenus en mars 1953, classés d'après leur cause              | 310   |
| Bibliographie  | 306   |

Conditions d'abonnement: En Suisse, on ne peut s'abonner qu'à la poste. Prix d'abonnement annuel (année clvile): 10 fr. 50. Etranger: Abonnement pris directement auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne: 16.50 francs suisses par année. — Des numérosspécimens gratults peuvent être obtenus en tout temps auprès de la dite administration. - La Vie économiques paraît aussi en allemand.

Esterbrook

DAS IDEALE SCHREIBGERÄT, immer schreibbereit. Schreibt seitenlang ohne

FÜR JEDES PULT Eintauchen. Federspitzen für jede Hand

Waser & Co. Zürich I, Löwenstrasse 35a



Fr. 23.40

## Emprunt 31/2% Gétaz, Romang, Ecoffey S.A. 1946 de 500000 fr.

Ensuite du tirage au sort effectué ee jour, les 20 obligations de 500 fr. chacune, portant les numéros:

17 58 59 127 203 258 384 496 514 567 294 326 seront remboursées au pair le 15 novembre 1953.

Ces titres pourront être présentés pour leur remboursement, munis de tous les coupons m échus, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne; à l'Union de Banques Suisses, Vevey, alnsi qu'auprès des slèges, succursales et agences de ces établissements. L'intérêt de ces titres cessera de courir dès le 15 novembre 1953.

Lausanne, le 6 août 1953.

Banque Cantonale Vaudoise.



einfach





sauber

GNOM-

Gasaneraliee 50 Fal. (051) 25 44 66



## Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 23. Mal 1953 verstorbenen

## Berek Moscek Wajcman

geboren 13. Juni 1894, polnischer Staatsangehöriger, wohnhaft ge-wesen an der Badenerstrasse 579, Zürich 9, ist vom Einzelrichter In nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. Juni 1953 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet

Es werden sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden (Wert 23. Mal 1953) bis 7. September 1953 bel der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3 ZGB)

Die Schuldner und die Im Besitze von Faustpfändern und sonstigen, zum Nachlassvermögen gehörenden Aktiven befindlichen Personen, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürieh, den 7. August 1953.

Notarlat Wledikon-Zürleh:

D. Helbling, Notar.



## Warnsignale

des Körpers eind oft kleine Gesundheits-störungen. Beugen Sie rechtzeitig vor durch die aufbauende Sennrüti-Kur. Sie erhalten Ihre Gesundheit u. heben Ihr Wohlbefinden, Prospekt Nr. 22/19 und Auskunft durch:

Sennrűtí Tol. (071) 54141 Degersheum Haus für individuelle Kuren

## Décolletage Wenger S.A. St-Maurice (Valais)

Décolletage en tous genres Visserle, écrous, pièces de façon, découpage, emboutissage, appareils et articles de série.

L'atelier entreprend également la fabrication d'articles nouveaux, brevets, etc.

## TANK-ANLAGEN

in jeder Grösse für alle, besonders auch für feuergetährliche Flüssigkeiten, Spezielausfüh-rung für Industrie und Garegen; Messeparate, Durchlaufzähler, Motorpumpen, Tankwagen-Ausrüstungen, Zubehör, Schläuche

ÖLFEUERUNGEN

und vollautomatisch für Industris u. Privat

## HAND-FEUERLÖSCHER

verschiedenen bewährten Typen für alle Entstehungebrände Beratung und Angebet kostenies 40jährige Erfahrung



Für eine gute Kundenwerbung für das In-und Ausland empfehlen wir Ihnen die

## Jüdische Kundschau MACCABI

Basel 9, Telephon (081) 38 08 07 Verlangen Sie Probezeitung oder unverbind-liehen Vertreterbeauch

Il a été perdu un livret de dépôts B du Crédit Sulsse, Genève, portant le

## Nº 43635

La personne qui l'aurait trouvé, ou qui le détiendrait à quelque titre que ce solt, est sommée d'en donner avis sans retard au Crédit Sulske, à Genève. A défaut de la présentation dans le délai de six mois à dater de la présente publication, le livret sera annulé, conformément à l'art. 90 du Code des Obligations.

Aktiendruck selfJehren unsere Spezielität Asohmann & Scheller AG. Buchdruckerei zur Froecheu Zürich 25 Tel. (051) 82 71 84